

Your ready-to-use Storytelling kit



ご利用いただけるコミュニケーション素材



皆様の企業ロゴ、ブランドロゴを入れて印刷してください！

Q: ピュラトスから提供される認証マークや画像*2を使用して、オリジナルのディスプレイアイテムを作成できますか？

A: はい、認証マークや画像を利用して作成いただけます。カカオトレースウェブサイト (www.cacaotrace.com/ja) の説明文言もご活用ください

*2: カカオ生産者やカカオの画像などを使用される場合、必ず、ピュラトスジャパンより提供される画像をご使用ください。

カカオ・トレース サーティフィケート (証書) へサインいただいた皆様へ、店舗のディスプレイなどでご使用いただけるポスターやPOPなどの販売促進素材、画像やムービーをご用意しております*1。

*1: 実際にご提供する内容と異なる場合がございます。また、原則としてデータでのご提供となります。



www.cacaotrace.com/ja

Puratos Japan Co., Ltd.
2-2-22 Jingumae, Shibuya-ku, Tokyo
150-0001 Japan

ピュラトスジャパン株式会社
〒150-0001 東京都渋谷区神宮前2丁目2番22号
TEL: 03-5410-2322 FAX: 03-5410-2321
info-japan@cacao-trace.com



Welcome to our exceptional world
of exceptional chocolate



ースタートアップ ガイドライン <2018年版>ー

カカオ・トレースをはじめよう！

カカオ・トレース認証マークをご活用いただき、カカオ・トレースのストーリーをコミュニケーションにお役立てください



Puratos
Reliable partners in innovation

カカオ・トレース認証マークを商品につけて

カカオ・トレースを はじめよう！



このガイドラインでは、カカオ・トレースのプログラムやカカオ・トレース認証マークのご使用についてお伝えしています。

目次

1. カカオ・トレースってなあに？ 2
2. カカオ・トレースの3つの施策 3-4
3. カカオ・トレースの取り組み状況 5-6
4. カカオ・トレース認証マークを使用するには？ 7-8
5. カカオ・トレース認証マークの使用方法 9-10
6. カカオ・トレースコミュニケーション素材 11

**70% 以上の消費者が、
ストーリー性のある商品に対して好意的です***

おいしさ以上の要素を求めるチョコレート愛好者が世界中で増加。原材料の原産地や栽培条件に対する関心も高まっています。皆様がなぜカカオ・トレース認証チョコレートを選ぶのか、皆様自身のストーリーを消費者に語ってみませんか。

* ピュラトスによる消費者調査より



What is Cacao-TraceTM Program?

おいしいチョコレートと カカオ生産者の未来のために

「カカオ・トレース」は、チョコレートとカカオ生産者の未来を創る、ピュラトス独自のサステナブル・プログラム。カカオ生産者を支援し、農園経営の長期安定に貢献するチョコレート業界初のユニークな取り組みです。良質なカカオを生産できるように、またその価値に見合う対価をカカオ生産者が得られるように支援していくことは、プロフェッショナルの皆様においしいチョコレートを安定してお届けするだけでなく、消費者の皆様がこれからもずっとおいしいチョコレートを愉しんでいただけることにつながります。

カカオ・トレース認証マークのご使用が、消費者とのコミュニケーションを深め、皆様に愛される、よりおいしいチョコレート商品の販売の一助となれば幸いです。

問い合わせ先：

ピュラトスジャパン株式会社
マーケティング部 チョコレート担当
〒150-0001
東京都渋谷区神宮前2丁目2番22号
TEL: 03-5410-2326 FAX: 03-5410-2321
info-japan@cacao-trace.com





おいしさの秘密

① 発酵マスターによる管理

カカオ生産者が大切に育てたカカオ豆は、ピュラトスのポストハーベストセンターに集められ、**カカオ発酵の専門家が、独自の発酵および乾燥工程の一元管理**をしています。発酵は、風味を引き出す重要な工程です。この工程を極めることが、品質の高いカカオ豆の安定的な供給と、おいしいチョコレート作りにつながります。

The mastery of fermentation A superior tasting chocolate

生産性と品質向上のための

② 栽培技術支援

農園やポストハーベストセンターで行われる栽培手法のトレーニングにより、生産性が向上。収穫量の増加は、カカオ生産者の収入増加に直結します。また「カカオ・

トレース」では、カカオの品質に応じて生産者に報奨を付与。

カカオ生産者の栽培技術を高めるこの取り組みは、生産性向上による増産と品質向上による価値向上をもたらす、カカオ生産者の収入増加、生活水準の向上につながっています。



A better life for farmers The Chocolate Bonus

カカオ豆の対価にプラス

③ チョコレート・ボーナスで収入増加を促進

チョコレート・ボーナスは、「カカオ・トレース」認証製品を1kgご購入いただくと、10セントドル(約11円)が、カカオ生産者やそのコミュニティへ還元される取り組み^{*1}。収穫したカカオ豆に対して支払われる対価とは別にもたらされるこのチョコレート・ボーナスは、収穫量に応じた現金での還元やコミュニティにおける教育への投資、インフラ整備に充てられ、カカオ生産者の収入増加、生活水準の向上につながっています^{*2}。

The Chocolate Bonus
\$0,10 / kg of chocolate
paid back to Cacao-Trace
cocoa farmers

皆様の「カカオ・トレース」認証製品のご使用が、カカオ生産者とそのコミュニティの直接的な支援につながります。

^{*1}: チョコレート・ボーナスは、「カカオ・トレース」認証製品の代金の一部に含まれています。カカオ・トレース認証製品をご購入いただいた時点で「カカオ・トレース」の取り組みにご参加いただいていることになります。

^{*2}: 還元は、第三者機関による監査を受けている次世代カカオ基金を通じて行われており、透明性が保たれています。

知っていますか？

世界最大のカカオ生産量を誇るコートジボワールのカカオ生産者の1日の収入は、0.50米ドル^{*3}。世界銀行が定めた貧困ラインは、1人あたり1日1.9米ドル。非常に厳しい生活を強いられています。過酷な労働条件での労働や人身売買、児童労働、読み書きなど基礎学力の欠如、栄養失調など、貧困は様々な問題の要因に。この現状が、次世代のカカオ生産離れ、農園が引き継がれない事態を引き起こし、世界中で高まるチョコレートの需要に見合う、良質なカカオ豆の供給が難しくなっています。

^{*3}: 出典 カカオ・バロメーター2015



A better future for sustainable cocoa

「カカオ・トレース」の現在

カカオ・トレースは、カカオを栽培する生産者からチョコレートを愛する消費者に至るまで、全ての人が利益を得られるようにしたい、というピュラトスが長年抱き続けた信念を体現したプログラムです。2014年にスタートし、現在ベトナム、コートジボワール、フィリピン、パプア・ニューギニアで実施。2018年はメキシコでも開始を予定しており、今後も世界に広がってまいります。

世界最大のカカオ生産量を誇る コートジボワール

フォラステロ種が栽培されているサンペドロ地方。カカオ・トレースの生産者は、そのほとんどが3ヘクタール（7.5エーカー）未満の家族経営の小規模農家です。2017年は、799人のカカオ生産者が195もの実地研修に参加し、トレーナーによる指導を受け、収穫量が2〜3倍になった生産者も。また、生産性の低いカカオを復活させるために、6,300本のカカオの苗木が配布されました。2018年10月にはじめてのチョコレート・ボーナスによる還元が行われます。



Belcolade
THE HOLLANDS BELGIAN CHOCOLATE
Selection

メキシコ

2018年スタート（予定）

**Next
Generation
CACAO
FOUNDATION**

次世代カカオ基金

「カカオ・トレース」プログラムの一員であるカカオ生産者とそのコミュニティの社会的、経済的、そして環境的な発展に寄与することをミッションとして2016年に設立。同基金は各国でのカカオ・トレースのチョコレートの販売から得られるチョコレート・ボーナスの管理とその分配（カカオ生産者への還元）を監督。チョコレート・ボーナスの全額が確実に生産者の元に届けられます。2017年は、ベトナムとフィリピンで合わせて190.839,80米ドルが、チョコレート・ボーナスとして次世代カカオ基金に集められました。



カカオを育てるようになり、子供達を学校に通わせることができました。若い人たちにカカオを育てることは、未来につながるのだと伝えています。
アマダヴィ・ベアトリス



安定した買取りや技術的なサポートがあるので、他の農家にカカオ栽培を勧めています。カカオポッドが大きく育ち、収穫量も増えたので、収入が増え、生活は楽になりました。

ヴァン

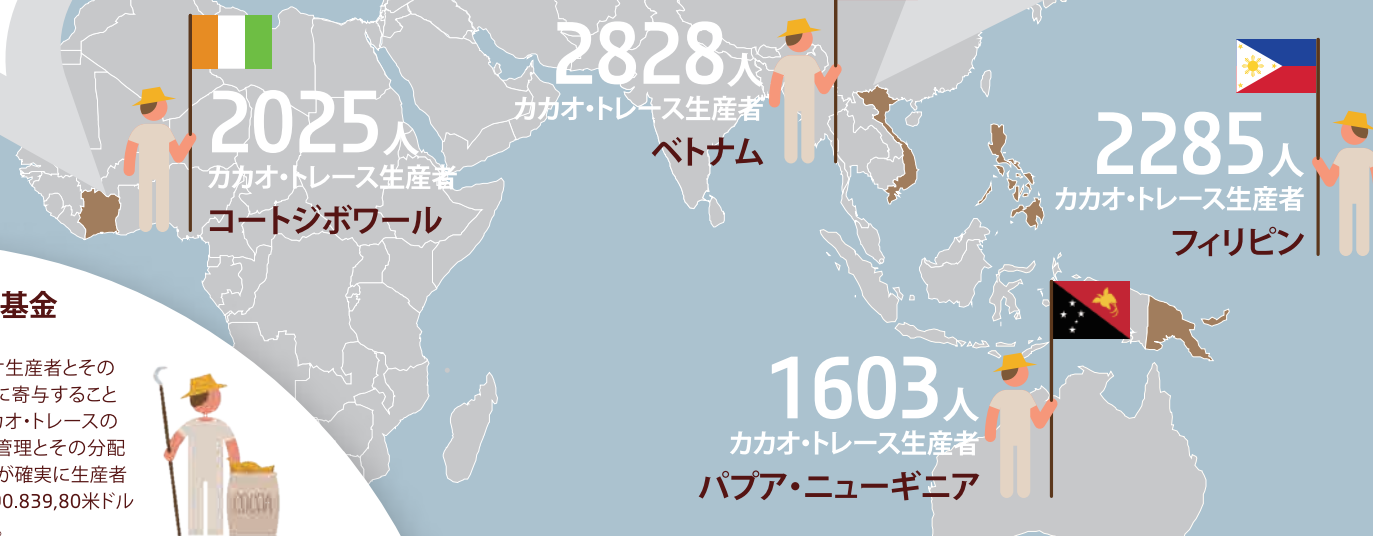
メコン河から注ぐ運河による肥沃な土壌 ベトナム

2014年よりカカオ・トレースの取り組みを開始。技術支援により、収穫量が500kgから3,000kgに増えた生産者も。2017年はチョコレート・ボーナスの還元金として、ベトナムで合計147.006米ドルを、次世代カカオ基金を通じて2,828人のカカオ生産者が受け取りました。

2017年のハイライト:

- ・732人のカカオ生産者が、最良の栽培手法や収穫量を増やすための実地研修に参加
- ・約40,000本のカカオの苗木をベトナム南部メコンデルタ地域、および南東部のカカオ生産者に出荷

Chocolanté
Gardener of Chocolate
ガーデナー・オブ・チョコレート





A small guide for your Cacao-Trace™ creations



カカオ・トレース認証マークをご活用ください！

カカオ・トレース認証製品をご購入いただいた時点で、皆様は、カカオ・トレースのプログラムにご参加いただいていることになります。ぜひ、カカオ・トレース認証マークを商品やパッケージ、POPなどにご使用ください。ご使用にあたり、基本要件は2つのみ*1。カカオ・トレース認証マークをご活用いただき、消費者の皆様とのコミュニケーションにお役立てください。

*1: 認証マークのご使用にあたり、使用料はかかりません。

カカオ・トレース認証マーク使用 基本要件:

1. カカオ・トレース サートیفিকেート(証書)へのサイン

同封している証書2枚にサインをいただき、1枚をビュラトスジャパン宛にご提出、1枚は保管ください ※送付先はP2をご参照ください

2. 最終商品における使用チョコレートが、100%カカオ・トレース認証製品であること ※P8も合わせてご参照ください



レシピで使用するチョコレートは、 100%カカオ・トレース認証チョコレート

カカオ・トレースのチョコレートは、カカオ発酵の専門家により味、香りが追求された品質の高いチョコレートです。消費者の皆様が味の違いを正しく感じていただけるよう、レシピで使用するチョコレート製品は100%カカオ・トレース認証チョコレートの使用をお願いしています。

- | | | |
|--|-----------|---|
| | OK | 100%カカオ・トレース認証チョコレート使用のレシピ
→ カカオ・トレース認証マークをご使用いただけます |
| | OK | カカオ原料(チョコレート、カカオマス、ココアバター及びココアパウダー)が、100%カカオ・トレース認証製品使用のレシピ
→ カカオ・トレース認証マークをご使用いただけます |
| | OK | 100%カカオ・トレース認証チョコレートを使用し、認証製品以外のカカオ製品(カカオマス、ココアバター及びココアパウダー)も使用したレシピ ※カカオ製品が国内で 調達不可能 な場合
→ カカオ・トレース認証マークをご使用いただけます |
| | NG | 100%カカオ・トレース認証チョコレートを使用し、認証製品以外のカカオ製品(カカオマス、ココアバター及びココアパウダー)も使用したレシピ ※カカオ製品が国内で 調達可能 な場合
→ カカオ・トレース認証マークのご使用は不可です |
| | NG | 100%カカオ・トレース認証チョコレートと認証製品以外のチョコレート使用のレシピ
→ カカオ・トレース認証マークのご使用は不可です |

Q: レシピを提出する必要はありますか？

A: いいえ、レシピをご提出いただく必要はございません。ご提出いただくのは、カカオ・トレース サートیفিকেートのみ(1部)です



Differentiate by Storytelling

「カカオ・トレース」のストーリーで付加価値を

カカオ・トレース認証マークのガイドラインを守っていただくことが、消費者の皆様にかカオ・トレースのプログラムを一貫したイメージで認識いただくことになります。皆様のご協力が、カカオ・トレースの更なる認知向上となり、消費者の皆様にかカオ・トレース認証チョコレートを使用した商品を手にとっていただきやすくなることを願っています。

カカオ・トレース認証マーク

ピュラトスから提供される、「カカオ・トレース」認証マークデータをご使用ください。①木、②バーコード、③ブランド名は、すべて修正、削除ができない、認証マークの固定要素です。また、①②③全て同じ色を使用してください。



カカオ・トレース認証マーク使用色：

1. 認証マークメインカラーとサブカラー

メインカラーのダークブラウンを認証マークにご使用ください。ダークブラウンを背景色で使用する場合、サブカラーのクラフト色を認証マークにご使用ください



2. 白を認証マークに使用

白を認証マークに使用する場合、背景色はダークブラウン、もしくはクラフト色をご使用ください



3. 1色のみを使用する場合

使用できる色が1色の場合、白および黒を認証マーク、もしくは背景色にご使用ください



最少サイズ：

認証マークの最少サイズは、幅20mmです。判読できるように、認証マークは20mm以上でご使用ください。



余白：

認証マークの上下左右に余白をとるようにしてください。余白には、テキスト、図式、画像、シンボルやイラストなどを入れることはできません。



禁止事項：

認証マークの変更、修正、変形はできません。色やフォントの変更、煩雑な背景に認証マークを使用することもお控えください。



※カカオ・トレース認証マークは、Puratos NV(ピュラトス 本社)が所有する登録商標です。

パッケージ等での認証マークのご使用について

パッケージ等でカカオ・トレース認証マークをご使用される際、皆様の商品名や企業ロゴ、ブランドロゴより認証マークが目立つことのないように配置ください。また、皆様の企業名やブランド名が記載されていないパッケージでの使用はお控えください。

レイアウト例

